



9001 // VISION PROTECT BASIC

Persönlicher Augenschutz / Risikokategorie II

Personal eye protection / Risk category II

DE	
Anleitungen und Informationen des Herstellers	
Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II Abschnitt 1.4. Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der PSA beizubehalten, bzw. dem Empfänger der PSA auszuhandigen. Zu diesem Zweck kann diese Informationsbroschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.	
Persönlicher Augenschutz	Risikokategorie II
Zertifizierung	EN 166
Notifizierte Stelle	SGS FIMKO OY Takomotie 8 00380 HELSINKI Finland 0598
Kennnummer	0598

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die EU-Konformitätserklärung kann unter www.doc.nitras.de eingesehen werden.

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung der Risikokategorie II. Dieses schützt Sie gegen: Mechanische Gefährdungen, optische Gefährdungen. Andere als die oben genannten Anwendungsbereiche sind ausdrücklich ausgeschlossen. Dieses Produkt bietet daher, unter anderem, keinen Schutz gegen: Thermische Gefährdungen, biologische Gefährdungen, elektrische Gefährdungen. Bitte beachten Sie die angebrachten Piktogramme, Hinweise und die dazugehörigen Leistungsstufen.

Lagerung / Nutzung / Überprüfung: Kühl und trocken lagern. Von direktem Sonnenlicht, UV-Strahlen oder Ozonquellen fernhalten. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Das Produkt möglichst in der Originalverpackung lagern bzw. transportieren. Einflüsse wie Licht, Feuchtigkeit, Temperatur sowie natürliche Werkstoffveränderungen, während eines längeren Zeitraumes, können eine Änderung der Produkteigenschaften zur Folge haben. Exakte Angaben zur Lagerzeit und der Lebensdauer der PSA sind nicht möglich, da beide Parameter u. a. von der jeweiligen Art der Lagerung, Temperatur, Feuchtigkeit, dem Verschleißgrad und der Verwendungsintensität abhängen. Überprüfen Sie dieses Produkt daher nach einer längeren Lagerung sowie vor und nach jeder Nutzung auf Schäden oder Werkstoffveränderungen (z. B. spröde, rissige Beschichtungen / Materialien, Löcher, Farbveränderungen etc.). Überprüfen Sie dieses Produkt vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorgesehene Tätigkeit und auf die korrekte Größe. Ungeeignete oder fehlerhafte Produkte sind zu entsorgen und auf keinen Fall zu verwenden. Die Größe des Produkts kann z. B. durch Dehnung von den Angaben abweichen.

Alle Leistungen wurden durch Prüfungen unter Laborbedingungen ermittelt. Es wird daher eine Überprüfung empfohlen, ob die PSA für die vorgesehene Verwendung geeignet ist, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von verschiedenen Parametern (z. B. Temperatur, Abrieb, Verwendungsintensität) von denen der Baumusterprüfung abweichen können. Wurde PSA bereits verwendet, kann diese, aufgrund des Verschleißgrades, geringere Leistungen bieten. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Reinigung / Wartung: Das Produkt sollte mit einem feuchten Tuch (lauwarmes Wasser, mildes Reinigungsmittel), ohne Chemikalien, gereinigt und an der Luft getrocknet werden. Überprüfen Sie dieses Produkt nach der Reinigung und vor dem erneuten Tragen auf Schäden. Beschädigte Produkte nicht wiederverwenden. Je nach Art der Reinigung, kann sich diese negativ auf die Leistung des Produktes auswirken. Der Hersteller übernimmt daher, nach einer unsachgemäß durchgeführten Reinigung, keine Verantwortung mehr für das Produkt.

Eine Desinfektion kann mit einem milden Desinfektionsmittel durchgeführt werden. Weitere Hinweise: Dieses Produkt sollte innerhalb von fünf Jahren ab dem auf dem Etikett genannten Herstellungsmonat benutzt werden.

Entsorgung: Entsorgen Sie dieses Produkt zusammen mit dem Hausmüll. Nach beabsichtigtem oder unbeabsichtigtem Kontakt mit Chemikalien, kann dieses Produkt durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. In diesem Fall ist die Entsorgung in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsvorschriften vorzunehmen.

Besondere Hinweise: PSA kann bei sensiblen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Besondere Vorsicht ist bei bekannter Überempfindlichkeit empfohlen.

EN 166:2001 Persönlicher Augenschutz		
Kennzeichnung der Sichtscheiben		
Schutzstufe (nur für Filter)		
Identifikationszeichen des Herstellers		
Optische Klasse		
Kurzzeichen für mechanische Festigkeit		
Schutzstufe (nur für Filter)		
Schweißerschutzfilter		
Ultraviolettfilter (die Farberkennung kann beeinträchtigt werden)		
Ultraviolettfilter (gute Farberkennung)		
Ultraviolettfilter (gute Farberkennung)		
Infrarotfilter		
Sonnenschutzfilter (ohne Infrarot-Anforderung)		
Sonnenschutzfilter (mit Infrarot-Anforderung)		
Schutzstufe: Je höher, desto geringer die Durchlässigkeit (Transmissionsgrad).		

Optische Klasse		
Je niedriger, desto besser.	1-3	
Kurzzeichen für mechanische Festigkeit		
Ohne	Mindestfestigkeit	
S	Erhöhte Festigkeit	
F	Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit (Stoß mit niedriger Energie)	
B	Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit (Stoß mit mittlerer Energie)	
A	Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit (Stoß mit hoher Energie)	
Kennzeichnung von Tragkörpern		
Identifikationszeichen des Herstellers		
Nummer dieser Norm		
Kurzzeichen für erhöhte mechanische Festigkeit / Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit / extreme Temperaturen		
Verwendungsbereiche		
Kurzzeichen	Bezeichnung	Beschreibung des Verwendungsbereiches
Ohne	Grundverwendung	Nicht festgelegte mechanische Risiken und Gefährdung durch ultraviolette, sichtbare und infrarote Strahlung und Sonnenstrahlung
3	Flüssigkeiten	Flüssigkeiten (Tropfen und Spritzer)
4	Großstaub	Staub mit einer Korngröße > 5 µm
5	Gas und Feinstaub	Gase, Dämpfe, Nebel, Rauch und Staub mit einer Teilchengröße < 5 µm
8	Störlichtbogen	Elektrischer Lichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen
9	Schmelzmetall und heiße Festkörper	Spritzer von Schmelzmetallen und Durchdringen heißer Festkörper

Warnhinweise:
Sichtscheiben der optischen Klasse 3 sind nicht für einen langzeitigen Gebrauch bestimmt. Wenn die Symbole F, B und A nicht sowohl für die Sichtscheibe als auch den Tragkörper gelten, ist dem vollständigen Augenschutzgerät der niedrigere Grad zuzuerkennen. Damit ein Gesichtsschutzschild dem Symbol B für den Anwendungsbereich entspricht, muss er mit einem Filter der Schutzstufe 2-1,2 oder 3-1,2 ausgestattet sein und eine Mindestdicke von 1,4 mm aufweisen. Damit ein Augenschutzgerät dem Symbol 8 für den Anwendungsbereich entspricht, müssen sowohl Tragkörper als auch Sichtscheibe mit diesem Symbol, zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein.

Zerkratze oder beschädigte Sichtscheiben müssen ausgewechselt werden. Augenschutzgeräte gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit können durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn sie über üblichen Korrektionsbrillen getragen werden. Falls ein Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte das gewählte Augenschutzgerät mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden.

EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001 Sonnenschutzfilter für den betrieblichen Gebrauch		
Schutzstufe	Verwendung	Bezeichnung
5-1,1	Diese Schutzstufe gilt nur für bestimmte phototrope Sonnenschutzfilter im hellen Zustand und für den Bereich hoher Lichttransmission von Verlauffiltern.	
6-1,1		
5-1,4	Als sehr helles Filter.	Sehr hell
6-1,4		
5-1,7	Als helles Filter.	Hell
6-1,7		
5-2	Als empfohlenes Universalfilter, meist gut verwendbar.	Mittel
6-2		
5-2,5	Meist gebräuchlich in Mitteleuropa.	Dunkel
6-2,5		
5-3,1	In den Tropen und Subtropen, für Himmelbeobachtungen, im Hochgebirge, Schneeflächen, hellen Wasserflächen, Sandflächen, Kalk- und Kreidebrüchen.	Sehr dunkel
6-3,1		
5-4,1	Nur bei extremen Bestrahlungsstärken.	Extrem dunkel
6-4,1		
Hersteller		
Jahr und Monat der Herstellung		
CE		
EAC		
UkrSEPRO		

Anleitungen und Informationen des Herstellers lesen	CE-Kennzeichnung	EAC-Kennzeichnung	UkrSEPRO-Kennzeichnung
---	------------------	-------------------	------------------------

EN	
anufacturer's instructions and information	
Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425, annex II point 1.4. Please read this information brochure carefully before using the PPE. You are obligated to enclose this information brochure when passing on the PPE or to hand it over to the recipient of the PPE. For this purpose, this information brochure may be reproduced without restriction.	
Personal eye protection	Risk category II
Certification	EN 166
Notified body	SGS FIMKO OY Takomotie 8 00380 HELSINKI Finland 0598
Identification number	0598

The CE marking certifies that the product complies with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The EU declaration of conformity can be viewed at www.doc.nitras.de.

This product is personal protective equipment of risk category II. It protects you against: mechanical hazards, optical hazards. Other areas of application than those mentioned above are expressly excluded. This product therefore provides, among other things, no protection against: thermal hazards, biological hazards, electrical hazards. Please note the pictograms, notes and the corresponding performance levels.

Storage / use / servicing: Store in a cool, dry place. Keep away from direct sunlight, UV rays or ozone sources. Do not store in buckled condition or under weight load. If possible, store or transport the product in its original packaging. Influences such as light, humidity, temperature and natural changes in materials over a longer period of time can lead to changes in product properties. Exact information on storage time and service life of the PPE is not possible, since both parameters depend on the respective type of storage, temperature, humidity, degree of wear and intensity of use, among other things. Check this product for damage or material changes (e.g. brittle, cracked coatings / materials, holes, colour changes etc.) after prolonged storage and before and after each use. Before each use, check this product for suitability for the intended activity and for the correct size. Unsuitable or defective products must be disposed of and never used. The size of the product may differ from the specifications, e.g. due to stretching.

All performances were determined by tests under laboratory conditions. It is therefore recommended to check whether the PPE is suitable for the intended use, as the conditions at the workplace can differ from those of the type examination depending on various parameters (e.g. temperature, abrasion, intensity of use). If PPE has already been used, it can offer lower performance due to the degree of wear. The manufacturer accepts no responsibility for any improper use of the product.

Cleaning / maintenance: The product should be cleaned with a damp cloth (warm water, mild detergent) without chemicals and dried in the air. Check this product for damage after cleaning and before wearing it again. Do not reuse damaged products. Depending on the type of cleaning, this can have a negative effect on the performance of the product. The manufacturer accepts no responsibility for any improper cleaning of the product.

Disinfection can be carried out with a mild disinfectant. Further information: This product should be used within five years from the month of manufacture indicated on the label.

Disposal: Dispose of with household waste. This product may be contaminated by environmentally harmful or hazardous substances after intended or unintended contact with chemicals. In this case, disposal must be carried out in accordance with the local legal regulations.

Special notes: PPE can cause allergic reactions. Special care is recommended in case of known hypersensitivity.

EN 166:2001 Personal eye protection		
Marking of the oculars		
Scale number (only for filters)		
Identification mark of the manufacturer		
Optical class		
Abbreviation for mechanical strength		
Scale number (only for filters)	Code number	Scale number
Without		1,2 - 16
Welding filter	2	
Ultraviolet filter (the recognition of colours may be affected)	2C	1,2 - 5
Ultraviolet filter (good colour recognition)	3	
Ultraviolet filter (good colour recognition)	3	
Infrared filter	4	1,2 - 10
Sunglare filter (without infrared requirement)	5	1,1 - 4,1
Sunglare filter (with infrared requirement)	6	1,1 - 4,1
Scale number: The higher, the lower the permeability (Transmittance).		
Optical class		
The lower, the better.		
1-3		
Abbreviation for mechanical strength		
Without		
Mechanical strength requirements		
Minimum robustness		

// ENSURE SAFETY

S	Increased robustness	
F	Protection against high speed particles (low energy impact)	
B	Protection against high speed particles (medium energy impact)	
A	Protection against high speed particles (high energy impact)	
Marking of the frames		
Identification mark of the manufacturer		
Number of this standard		
Abbreviation for increased mechanical strength / protection against high speed particles / extreme temperatures		
Field(s) of application		
Without	Basic usage	Undefined mechanical risks and ultraviolet, visible and infrared radiation hazard and solar radiation hazard
3	Liquids	Liquids (drops and splashes)
4	Coarse dust	Dust with a particle size > 5 µm
5	Gas and fine dust	Gases, vapours, mist, smoke and dust with a particle size < 5 µm
8	Short-circuit electric arc	Short-circuit electric arc in electrical installations
9	Molten metal and hot solids	Splashes of molten metal and penetration by hot solids
Warnings:		
Class 3 oculars are not intended for long-term use.		
If the symbols F, B and A do not apply to both the ocular and the body, the full eye-protector shall be considered to have the lower performance level.		
In order that a face-shield corresponds to symbol 8 for the field of application, it must be fitted with a filter of scale number 2-1,2 or 3-1,2 and have a minimum thickness of 1,4 mm.		
In order that an eye-protector corresponds to symbol 8 for the field of application, both the frame and the ocular must be marked with this symbol together with one of the symbols F, B or A.		
Scratched or damaged oculars must be replaced.		
Eye-protectors against high speed particles can pose a hazard to the wearer by transmitting shocks if worn over normal prescription spectacles.		
If protection against high speed particles at extreme temperatures is required, the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the letter for impact intensity, i.e. FT, BT or AT. If the letter for the impact intensity is not followed by the letter T, the eye-protector may only be used at room temperature against high speed particles.		

EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001 Sunglare filters for industrial use		
Scale number	Usage	Designation
5-1,1	This scale number applies only to certain phototropic sunglare filters in a bright state and for the range of high luminous transmission of graduated filters.	
6-1,1		
5-1,4	As a very bright filter.	Very bright
6-1,4		
5-1,7	As a bright filter.	Bright
6-1,7		
5-2	As a recommended universal filter, usually easy to use.	Medium
6-2		
5-2,5	Mostly used in Central Europe.	Dark
6-2,5		
5-3,1	In the tropics and subtropics, for sky observations, in high mountains, snow areas, bright water areas, sandy areas, lime quarry and chalk quarry.	Very dark
6-3,1		
5-4,1	Only at extreme irradiances.	Extreme dark
6-4,1		
Manufacturer		
Year and month of production		
Read the manufacturer's instructions and information		
CE marking		
EAC marking		
UkrSEPRO marking		

FR	
Instructions et informations du fabricant	
Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II section 1.4. Veuillez lire soigneusement cette brochure d'information avant	

l'utilisation de l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information en cas de transfert de l'EPI, ou de la remettre au destinataire de l'EPI. Cette brochure d'information peut être sans restriction reproduite à cet effet.

Protection oculaire personnelle	
Certification	EN 166
Organisme notifié	SGS FIMKO OY Takomotie 8 00380 HELSINKI Finland 0598
Catégorie de risque II	
N° d'identification	

Le marquage CE atteste que le produit répond aux exigences fondamentales en matière de protection de la santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité CE peut être consultée à www.doc.nitras.de.

Ce produit est un équipement de protection individuelle de la catégorie de risque II. Il vous protège contre les risques suivants: Risques mécaniques, Risques visuels. Tous les domaines d'application autres que ceux susmentionnés sont expressément exclus. Ce produit n'offre donc aucune protection notamment contre les risques suivants: Risques thermiques, Risques biologiques, Risques électriques. Merci de respecter les pictogrammes et consignes apposés, et les niveaux de performances associés.

Entreposage/utilisation/contrôle: Stocker au frais et au sec. Tenir éloigné de la lumière du jour directe, du rayonnement ultraviolet ou des sources d'ozone. Ne pas entreposer à l'état plié ou sous une forte charge. Stocker et transporter le produit dans la mesure du possible dans l'emballage d'origine. Les facteurs tels que la lumière, l'humidité, la température et les modifications naturelles du matériau pendant une période prolongée peuvent occasionner une modification des propriétés du produit. Il est impossible de fournir des indications précises sur la durée de stockage et la durée de vie de l'EPI, car les deux paramètres dépendent entre autres du type respectif de stockage, de la température, de l'humidité, du degré d'usure et de l'intensité d'usage. Vérifiez par conséquent les dommages ou modifications de matériau sur ce produit après un stockage prolongé, avant et après chaque utilisation (par ex. revêtements/matériaux poreux, fissurés, trous, décolorations, etc.). Vérifiez avant chaque utilisation l'adaptabilité de ce produit à l'activité prévue et sa dimension adaptée. Les produits inadaptés ou défectueux doivent être éliminés et ne doivent en aucun cas être utilisés. La dimension du produit peut diverger des indications, par ex. par l'allongement. Toutes les performances ont été déterminées par des essais en conditions de laboratoire. Il est par conséquent recommandé de vérifier si l'EPI est adapté à l'application prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes en fonction de différents paramètres (par ex. température, usure, intensité d'usage) de celles du contrôle de type. Si l'EPI a déjà été utilisé, il peut offrir des performances moindres selon le degré d'usure. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit. Nettoyage/Entretien: Le produit doit être nettoyé avec un chiffon humide (eau tiède, produit nettoyant doux), sans produits chimiques, puis laissé à sécher à l'air libre. Vérifiez la présence de dommages sur le produit après le nettoyage et avant de le porter à nouveau. Ne pas réutiliser des produits endommagés. Selon le type de nettoyage, ce dernier peut avoir un effet négatif sur la performance du produit. Le fabricant n'assume par conséquent plus aucune responsabilité concernant le produit après une réalisation incorrecte du nettoyage.

Une désinfection peut être effectuée avec un produit désinfectant doux. Autres informations: Ce produit devrait être utilisé dans un délai de cinq ans à compter du mois de fabrication désigné sur l'étiquette.

Élimination: Éliminez ce produit avec les déchets ménagers. Après un contact volontaire ou involontaire avec des produits chimiques, ce produit peut être pollué par des substances nocives pour l'environnement ou dangereuses. Dans ce cas, l'élimination doit être effectuée en conformité avec la réglementation localement applicable.

Informations particulières: L'EPI peut provoquer des réactions allergiques sur les personnes sensibles. Prudence particulière recommandée en cas de sensibilité connue.

EN 166:2001 Protection oculaire personnelle			
Marquage des vitres			
Niveau de protection (pour filtres uniquement)			
Marquage d'identification du fabricant			
Classe optique			
Sigle de résistance mécanique			
Niveau de protection (pour filtres uniquement)			
Coefficient			
Niveau de protection			
Filtre protecteur pour soudeur			
Filtre protecteur des UV (la reconnaissance des couleurs peut être gênée)			
Filtre protecteur des UV (bonne reconnaissance des couleurs)			
Filtre protecteur des UV (bonne reconnaissance des couleurs)			
Filtre protecteur des IR			
Filtre de protection solaire (sans exigence IR)			
Filtre de protection solaire (avec exigence IR)			
Niveau de protection: Plus il est élevé et plus la perméabilité est réduite (Degré de transmission).			
Classe optique			
Plus elle est basse, mieux c'est.			
1-3			
Sigle de résistance mécanique			
Sans			
Exigences de résistance mécanique			
Résistance minimum			
Résistance accrue			

F	Protection contre les particules à grande vitesse (impact de faible énergie)
B	Protection contre les particules à grande vitesse (impact d'énergie moyenne)
A	Protection contre les particules à grande vitesse (impact d'énergie élevée)
Marquage de corps porteurs	

Marquage d'identification du fabricant	
Numéro de cette norme	
Sigle pour une résistance mécanique accrue/Protection contre des particules à haute vitesse/Températures extrêmes	

Domaine(s) d'utilisation		
3	Liquides	Liquides (gouttes et projections)
4	Poussière grossière	Poussière d'une granulométrie > 5 microns
5	Gaz et poussière fine	Gaz, vapeurs, brouillards, fumées et poussières avec particules d'une granulométrie < 5 microns
8	Arc électrique parasite	Arc électrique en cas de court-circuit dans des installations électriques
9	Métal fondu et corps solides très chauds	Projections de métaux fondus et pénétration de corps solides très chauds

Mises en garde: Les vitres de classe optique 3 ne sont pas destinées à une utilisation longue durée. Si les symboles F, B et A ne valent pas aussi bien pour la vitre que pour le corps porteur, il faut reconnaître le degré inférieur à l'appareil de protection oculaire complet. Afin qu'un bouclier facial corresponde au symbole 8 pour le domaine d'application, il faut qu'il soit équipé d'un filtre offrant le niveau de protection 2-1,2 ou 3-1,2 et présentant une épaisseur minimum de 1,4 mm. Afin qu'un appareil de protection oculaire soit conforme au symbole 8 pour le domaine d'utilisation, il faut qu'aussi bien le corps porteur que la vitre arborent ce symbole avec l'un des symboles F, B ou A. Les vitres rayées ou endommagées doivent être remplacées. Les appareils protégeant les yeux contre les particules à haute vitesse peuvent, du fait de la communication des chocs, constituer un risque pour le porteur s'ils sont portés sur des lunettes habituelles équipées de verres correcteurs. Si une protection contre les particules à haute vitesse est nécessaire à des températures extrêmes, il faudrait que l'appareil de protection oculaire arbore la lettre T marquée directement après la lettre qui représente l'intensité de l'impact, donc FT, BT ou AT. Si la lettre caractérisant l'intensité de l'impact n'est pas suivie de la lettre T, l'appareil de protection oculaire contre les particules à haute vitesse ne doit être utilisé qu'à la température ambiante.

EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001 Sunglare filters for industrial use		
Niveau de protection	Utilisation	Désignation
5-1,1	Ce niveau de protection ne vaut que pour certains filtres de protection solaire phototropes à l'état clair, et pour la zone de haute transmission de lumière des filtres progressifs.	
6-1,1		
5-1,4	Comme filtre très clair.	Très clair
6-1,4		
5-1,7	Comme filtre clair.	Clair
6-1,7		
5-2	Comme filtre universel recommandé, bien utilisable la plupart du temps.	Moyen
6-2		
5-2,5	Utilisé en majorité en Europe centrale.	Foncé
6-2,5		
Sous les tropiques et en zones subtropicales, pour les observations du ciel, en haute montagne, sur des surfaces enneigées, des plans d'eau lumineux, des étendues sableuses, des carrières de calcaire et de craie.		
5-3,1		Très foncé
6-3,1		
5-4,1	Seulement en présence d'intensités de rayonnement extrêmes.	Extrêmement foncé
6-4,1		
Fabricant		
Année et mois de fabrication.		
Lire les instructions et informations du fabricant		
Marquage CE		
Marquage EAC		
Marquage UkrSEPRO		

NITRAS SAFETY PRODUCTS

AS Arbeitsschutz GmbH
Heinrich-Hertz-Str. 11
50181 Bedburg
Germany

Phone: +49 2272 9060 0
Mail: info@nitras.de
Web: www.nitras.de

IT

Istruzioni e informazioni del produttore

Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4. Leggere attentamente questo opuscolo informativo prima di utilizzare i DPI. L'utente è obbligato ad allegare questo opuscolo informativo al momento della cessione dei DPI o di consegnarlo al beneficiario dei DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo può essere riprodotto senza limitazioni.

Protezione personale per gli occhi	Categoria di rischio II
Certificazione	EN 166
Luogo notificato	SGS FIMKO OY <p>Takomotie 8</p> 00380 HELSINKI <p>Finland</p>
Numero di identificazione	0598

Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere consultata all'indirizzo www.doc.nitras.de.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale della categoria di rischio II. Protegge l'utente nei seguenti casi: rischi meccanici pericoli ottici. Si escludono espressamente campi di impiego diversi da quelli succitati. Questo prodotto non offre pertanto protezione nei seguenti casi: pericoli termici, pericoli biologici, pericoli elettrici. Osservare i pittogrammi allegati, le note e i livelli di prestazione corrispondenti.

Immagazzinamento / utilizzo / controllo: Conservare in un luogo fresco e asciutto. Tenere lontano da luce solare diretta, raggi UV o fonti di ozono. Non immagazzinare piegato o sotto carico. Se possibile, immagazinare o trasportare il prodotto nella confezione originale. Influssi come luce, umidità, temperatura così come cambiamenti naturali del materiale, durante un periodo più lungo, possono avere come conseguenza un cambiamento delle proprietà del prodotto. Non sono possibili dati esatti per il tempo di immagazzinamento e la durata dei DPL poiché entrambi i parametri dipendono tra l'altro dalle modalità di immagazzinamento, dalla temperatura, dall'umidità, dal grado di usura e dall'intensità d'uso. Controllare che il prodotto non presenti danni o cambi di materiale (ad es. rivestimenti/materiali screpolati, pieni di crepe, fori, cambiamenti di colore, ecc.) dopo un immagazzinamento prolungato e prima e dopo ogni utilizzo. Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto sia adatto all'attività prevista e sia di corrette dimensioni. I prodotti non idonei o difettosi devono essere smaltiti e non utilizzati. Le dimensioni del prodotto possono differire dalle indicazioni ad esempio a causa di allungamento. Tutte le prestazioni sono state determinate mediante prove in condizioni di laboratorio. Si consiglia pertanto di verificare se i DPI sono adatti all'uso previsto, in quanto le condizioni sul posto di lavoro possono differire da quelle della prova del modello di costruzione in relazione a vari parametri [ad es. temperatura, abrasione, intensità d'uso]. Se i DPI sono già stati utilizzati, questi possono offrire prestazioni inferiori a causa del grado di usura. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio del prodotto.

Pulizia / manutenzione: Il prodotto dovrebbe essere pulito con un panno umido (acqua tiepida, detergente delicato) senza sostanze chimiche e asciugato all'aria. Controllare che il prodotto non sia danneggiato dopo la pulizia e prima di indossarlo nuovamente. Non riutilizzare i prodotti danneggiati. A seconda del tipo di pulizia, questa può avere un effetto negativo sulle prestazioni del prodotto. Il produttore non si assume pertanto alcuna responsabilità per il prodotto dopo un'errata pulizia. La disinfezione può essere eseguita con un disinfettante delicato.

Altre indicazioni: questo prodotto deve essere utilizzato entro cinque anni dal mese di fabbricazione indicato sull'etichetta.

Smaltimento: smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. In caso di contatto accidentale o intenzionale con prodotti chimici, questo prodotto può essere contaminato da sostanze nocive per l'ambiente o pericolose. In questo caso, lo smaltimento deve essere effettuato nel rispetto delle norme di legge locali. Indicazioni speciali: i DPI possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili. In caso di ipersensibilità nota si raccomanda una cura particolare.

EN 166:2001	Protezione personale per gli occhi			
Codifica dei vetri				
<div></div>	<div></div>			
<div>Grado di protezione (solo per filtro)</div>	<div>5-3,1</div>	<div>AS</div>	<div>1</div>	<div>F</div>
<div>Codice identificativo del produttore</div>				
<div>Classe ottica</div>				
<div>Sigla della resistenza meccanica</div>				
Grado di protezione (solo per filtro)	Numero iniziale	Grado di protezione		
Filtro protettivo per saldatore	Senza	1,2 - 16		
Filtro protettivo ultravioletti (può influire sul riconoscimento dei colori)	2			
Filtro protettivo ultravioletti (buon riconoscimento dei colori)	2C	1,2 - 5		
Filtro protettivo ultravioletti (buon riconoscimento dei colori)	3			
Filtro protettivo infrarossi	4	1,2 - 10		
Filtro solare (senza requisito infrarossi)	5	1,1 - 4,1		
Filtro solare (con requisito infrarossi)	6	1,1 - 4,1		
Grado di protezione: Quanto è maggiore, tanto minore è la permeabilità (Grado di trasmissione).				
Classe ottica				
Quanto minore, tanto migliore.	1-3			
Sigla della resistenza meccanica	Requisiti di resistenza meccanica			
<div></div>	<div></div>			

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
Leer las instrucciones e informaciones del fabricante	Marcado CE	<p>EAC</p> <small>TP TC 016/2011</small> <p>Marcado EAC</p>	<p>UkrSePro</p> <p>Marcado UkrSePro</p>

PL

Instrukcje i informacja producenta

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, ustęp 1.4. Przed użyciem środków ochrony indywidualnej proszę starannie przeczytać tą broszurą informacyjną. W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie użytkownik jest zobowiązany do dołączenia tej broszury informacyjnej lub wydania jej odbiorcy środków ochrony indywidualnej. W tym celu niniejsza broszura informacyjna może być powielana w nieograniczonym zakresie.

Indywidualna ochrona oczu	Kategoria ryzyka II
Certyfikaty	EN 166
Jednostka notyfikowana	SGS FIMKO OY <p>Takomotie 8</p> 00380 HELSINKI <p>Finland</p>
Numer identyfikacyjny	0598

Oznakowanie CE potwierdza, że produkt spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w Rozporządzeniu (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej www.doc.nitras.de.

Ten produkt należy do grupy środków ochrony indywidualnej kategorii ryzyka II. Chroni przed: zagrożeniami mechanicznymi, zagrożeniami optyczne. Obszary zastosowania inne od wymienionych powyżej są wyraźnie wykluczone. Dlatego ten produkt, między innymi, nie zapewnia ochrony przed: zagrożeniami termiczne, zagrożeniami biologiczne, zagrożeniami elektryczne. Proszę przestrzegać umieszczonych piktogramów, wskaźników i przypisanych do nich poziomów wydajności.

Przechowywanie/uzyczkowanie/kontrola: Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, promieniowaniem UV lub źródłami ozonu. Nie przechowywać w stanie zgiętym lub pod obciążeniem. Produkt przechowywać lub transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Wpływ czynników takich jak światło, wilgoć, temperatura oraz naturalne zmiany materiału w dłuższym okresie czasu mogą prowadzić do zmiany właściwości produktu. Dokładne dane dotyczące okres przechowywania i trwałości środka ochrony indywidualnej nie są możliwe, ponieważ obydwa parametry uzależnione są m.in. od sposobu przechowywania, temperatury, wilgotci, stopnia zużycia i intensywności użytkowania. Dlatego po dłuższym przechowywaniu oraz przed i po każdym użyciu produkt należy sprawdzić na obecność uszkodzeń lub zmian materiałowych (np. krusze, pęknięte warstwy powlekające/materiały, otwory, przebarwienia itp.). Przed każdym użyciem produkt sprawdzić pod kątem przydatności do planowanej czynności i prawidłowego rozmiaru. Niewłaściwe lub wadliwe produkty należy zutilizować i w żadnym wypadku nie wolno ich używać. Rozmiar produktu może różnić się od podanych danych, np. wskutek rozszerzenia materiału.

Wszystkie parametry zostały określone na podstawie badań w warunkach laboratoryjnych. Dlatego zaleca się sprawdzenie, czy środek ochrony indywidualnej nadaje się do przewidzianego zastosowania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą w zależności od różnych parametrów (np. temperatura, ścieranie, intensywność użytkowania) odbiegać od warunków panujących w trakcie badania typu. Jeżeli środek ochrony indywidualnej został już użyty, z powodu pewnego stopnia zużycia może posiadać mniejszą wydajność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użycie produktu.

Czyszczenie / konserwacja: Produkt czyścić wilgotną ściereczką (nasączoną letnią wodą i łagodnym detergencem), bez użycia środków chemicznych i pozostawić do wyschnięcia. Po wyczyszczeniu i przed ponownym zastosowaniem skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie stosować uszkodzonych produktów. Czyszczenie produktu w określony sposób może negatywnie wpływać na jego właściwości. Nieprawidłowe czyszczenie produktu powoduje wygasnięcie odpowiedzialności producenta za produkt. Dezynfekcję można przeprowadzić łagodnym środkiem dezynfekcyjnym.

Dalsze informacje: Ten produkt należy użyć w ciągu pięciu lat od miesiąca produkcji podanego na etykietcie. Utylizacja: Produkt można wyrzucić do śmieci domowych. Po umyślnym lub przypadkowym kontakcie z chemikaliami produkt może być zanieczyszczony szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi substancjami. W takim przypadku produkt zutilizować zgodnie z miejscowymi przepisami prawa. Informacje dodatkowe: Środek ochrony indywidualnej może wywołać u osób wrażliwych reakcje alergiczne. W przypadku znanej nadwrażliwości zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności.

EN 166:2001	Indywidualna ochrona oczu			
Indywidualna ochrona oczu				
<div></div>	<div></div>			
<div>Stopień ochrony (tylko dla produktów z filtrem)</div>	<div>5-3,1</div>	<div>AS</div>	<div>1</div>	<div>F</div>
<div>Identyfikator producenta</div>				
<div>Klasa optyczna</div>				
<div>Oznaczenie skrótowe wytrzymałości mechanicznej</div>				
Stopień ochrony (tylko dla produktów z filtrem)	Współczynnik	Stopień ochrony		
Filtr spawalniczy	Brak	1,2 - 16		
Filtr UV (może negatywnie wpływać na rozpoznawanie kolorów)	2			
Filtr UV (prawidłowe rozpoznawanie kolorów)	2C	1,2 - 5		
Filtr UV (prawidłowe rozpoznawanie kolorów)	3			
Filtr IR	4	1,2 - 10		

Senza	Resistenza minima
S	Resistenza accresciuta
F	Protezione contro particelle ad alta velocità (impatto ad energia ridotta)
B	Protezione contro particelle ad alta velocità (impatto ad energia media)
A	Protezione contro particelle ad alta velocità (impatto ad energia elevata)

Sigla di corpi portanti			
<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>Codice identificativo del produttore</div>	<div>AS</div>	<div>EN 166</div>	<div>F</div>
<div>Numero di questa norma</div>			
<div> Sigla di resistenza meccanica accresciuta / protezione contro particelle ad alta velocità / temperature estreme</div>			
Ambito/i di utilizzo			
Sigla	Denominazione	Descrizione	
5	Utilizzo di base	Rischi meccanici non determinati e pericolo causato da radiazione ultravioletta, visibile e infrarossa e radiazione solare	
3	Liquidi	Liquidi (gocce o spruzzi)	
4	Polvere grossa	Polvere con grano > 5 µm	
4	Gas e polvere fine	Gas, vapori, nebbia, fumo e polvere con particelle di dimensioni < 5 µm	
8	Arco elettrico interferente	Arco elettrico in caso di cortocircuito in impianti elettrici	
9	Metallo fuso o corpi solidi roventi	Schizzi metallo fuso e penetrazione di corpi solidi roventi	

Avvertenze:

I vetri della classe ottica 3 non sono destinati all'uso prolungato.

Se i simboli F, B e A non si applicano sia al vetro che al corpo portante, al dispositivo per la protezione degli occhi va riconosciuto un grado inferiore.

Affinché una visiera corrisponda al simbolo 8 per il campo di applicazione, deve essere dotata di un filtro con grado di protezione 2-1,2 o 3-1,2 e presentare uno spessore minimo di 1,4 mm.

Affinché un dispositivo per la protezione degli occhi corrisponda al simbolo 8 per il campo di applicazione, sia il corpo portante che il vetro devono essere contrassegnati con questo simbolo, insieme ad uno dei simboli F, B o A.

I vetri graffiati o danneggiati devono essere sostituiti.

Se i dispositivi per la protezione degli occhi contro particelle ad alta velocità vengono indossati sopra normali occhiali da vista, possono rappresentare un pericolo per chi li utilizza a causa della propagazione degli impatti.

Se è necessaria una protezione contro particelle ad alta velocità a temperature estreme, occorre scegliere un dispositivo per la protezione degli occhi contrassegnato con la lettera T subito dopo la lettera relativa all'intensità dell'impatto, ossia FT, BT o AT. Se la lettera relativa all'intensità dell'impatto non è seguita dalla lettera T, il dispositivo per la protezione degli occhi può essere utilizzato contro particelle ad alta velocità solo a temperatura ambiente.

EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001	Filtro solare di uso industriale	
Grado di protezione	Impiego	Denominazione
5-1,1	Questo grado di protezione si applica solo a determinati filtri solari fototropi in condizioni di luminosità e all'ambito di trasmissione elevata della luce dei filtri graduati.	
6-1,1		
5-1,4	Come filtro molto chiaro.	Molto chiaro
6-1,4		
5-1,7	Come filtro chiaro.	Chiaro
6-1,7		
5-2	Come filtro universale raccomandato di applicazione perlopiù utile.	Medio
6-2		
5-2,5	Di uso corrente soprattutto nell'Europa centrale.	Scuro
6-2,5		
5-3,1	In aree tropicali e subtropicali, per osservazioni del cielo, in alta montagna, su superfici innevate, in specchi d'acqua luminosi, su superfici sabbiose, in cave di calcare e gesso.	Molto scuro
6-3,1		
5-4,1	Solo in caso di intensità di irradiazione estreme.	Estremamente scuro
6-4,1		

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
Produttore	Anno e mese di produzione		
<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
Leggere le istruzioni e le informazioni del produttore	Marchio CE	<p>EAC</p> <small>TP TC 016/2011</small> <p>Marchio EAC</p>	<p>UkrSePro</p> <p>Marchio UkrSePro</p>

Filtr słoneczny (bez wymagań odnośnie do podczzerwieni)	5	1,1 - 4,1
Filtr słoneczny (z wymaganiami odnośnie do podczzerwieni)	6	1,1 - 4,1

Stopień ochrony: Im wyższy tym mniejsza przepuszczalność (Współczynnik przepuszczalności).

Klasa optyczna	Im niższa tym lepiej.	1-3	
Oznaczenie skrótowe wytrzymałości mechanicznej	Wymagania odnośnie od wytrzymałości mechanicznej		
Brak	Minimalna wytrzymałość		
S	Podwyższona wytrzymałość		
F	Ochrona przed drobinami o wysokiej prędkości (uderzenie z niską energią)		
B	Ochrona przed drobinami o wysokiej prędkości (uderzenie ze średnią energią)		
A	Ochrona przed drobinami o wysokiej prędkości (uderzenie z wysoką energią)		
Oznaczenie skrótowe oprawy			
<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
<div>Identyfikator producenta</div>	<div>AS</div>	<div>EN 166</div>	<div>F</div>
<div>Numer normy</div>			
<div>Oznaczenie skrótowe podwyższonej wytrzymałości mechanicznej / ochrona przed drobinami o wysokiej prędkości / ekstremalnymi temperaturami</div>			

Zakres(y) stosowania			
Oznaczenie skrótowe	Oznaczenie	Opis	
Brak	Zastosowanie podstawowe	Nieustalone ryzyka mechaniczne i zagrożenie spowodowane promieniowaniem ultrafioletowym, widzialnym, podczerwonym i słonecznym.	
3	Ciecze	Ciecze (kropie i bryzgi)	
4	Grube cząstki pyłu	Pył o wielkości ziarna > 5 µm	
5	Gazy i drobne cząstki pyłu	Gazy, para, mgła, dym i pył o wielkości cząstek < 5 µm	
8	Łuk powstający podczas zwarzania elektrycznych	Elektryczny łuk świetlny w przypadku zwarzania w instalacjach elektrycznych	
9	Stopiony metal i gorące ciała stałe	Bryzgi roztopionych materiałów i przenikanie gorących ciał stałych	

Ostrzeżenia:

Tarce o klasie optycznej 3 nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania.

Jeśli symbole F, B oraz A nie dotyczą zarówno tarcz, jak i oprawy, cale urządzenie do ochrony oczu należy zaklasyfikować do niższej klasy.

Aby osłona twarzy była zgodne z symbolem 8 obszaru zastosowania, musi posiadać filtr o stopniu ochrony 2-1,2 albo 3-1,2 i minimalną grubość 1,4 mm.

Aby urządzenie do ochrony oczu było zgodne z symbolem 8 obszaru zastosowania, zarówno oprawa jak i tarce muszą być wyznaczone tym symbolem, a także jednym z symboli F, B albo A.

Porysowane albo uszkodzone tarce należy wymieniać.

Zakładanie urządzeń do ochrony oczu przed drobinami o wysokiej prędkości na zwykłe okulary korekcyjne może wiązać się z zagrożeniem uderzeniem.

Jeśli klasa jest ochrona przed drobinami o wysokiej prędkości w środowiskach o ekstremalnych temperaturach, wybrane urządzenie do ochrony oczu powinno być oznaczone literą Z bezpośrednio po literach określających intensywność zderzenia, zn. FT, BF albo AT. Jeśli za literą określającą intensywność zderzenia nie znajduje się oznakowanie T, urządzenie można stosować do ochrony przed drobinami o wysokiej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.

EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001	Filtr słoneczny do stosowania w środowisku roboczym	
Stopień ochrony	Zastosowanie	Oznaczenie
5-1,1	Ten stopień ochrony dotyczy wyłącznie określonych, fototropowych filtrów słonecznych w stanie jasnym i obszaru wysokiej transmisji światła przez filtry gradacyjne.	
6-1,1		
5-1,4	Jako bardzo jasny filtr.	Bardzo jasny
6-1,4		
5-1,7	Jako jasny filtr.	Jasny
6-1,7		
5-2	Jako zalecany filtr uniwersalny, nadający się do zastosowania w wielu miejscach.	Średni
6-2		
5-2,5	Najczęściej wybierany w Europie Środkowej.	Ciemny
6-2,5		
5-3,1	W strefie międzyzwrotnikowej i podzwrotnikowej, do obserwacji nieba, w wysokich górach, na obszarach pokrytych śniegiem, w przypadku jasnej powierzchni wody i piasku, w kopalni wapienia i kredy.	Bardzo ciemny
6-3,1		
5-4,1	Tylko przy ekstremalnym natężeniu naświetlania.	Ekstremalnie ciemny
6-4,1		

ES

Instrucciones e informaciones del fabricante

Folleto informativo para equipo de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Sección 1.4. Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a adjuntar este folleto informativo al transmitir el EPI, es decir, al entregárselo al receptor del EPI. Para esta finalidad, este folleto informativo puede reproducirse de manera ilimitada.

Protector ocular	Grupo de riesgo II
Certificación	EN 166
Organismo autorizado	SGS FIMKO OY <p>Takomotie 8</p> 00380 HELSINKI <p>Finland</p> 0598
Número de identificación	0598

El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425. En www.doc.nitras.de puede ver la declaración UE de conformidad.

En el caso de este producto se trata de un equipo de protección individual de la categoría de riesgo II que le protege de: riesgos mecánicos, riesgos ópticos. Quedan expresamente excluidos todos aquellos ámbitos de aplicación distintos de los indicados. Por consiguiente, este producto no ofrece, en concreto, ninguna protección frente a: riesgos térmicos, riesgos biológicos, riesgos eléctricos. Por favor, observe los pictogramas dispuestos, las indicaciones y los niveles de rendimiento correspondientes. Almacenamiento / Uso / Revisión: Almacenar en un lugar fresco y seco. Mantener alejado de la luz solar directa, los rayos UV o las fuentes de ozono. No almacenar doblado o bajo carga de peso. Guardar o transportar el producto, si es posible, en el embalaje original. Influencias de luz, humedad, temperatura así como alteraciones naturales del material, durante un periodo largo de tiempo pueden provocar que las características del producto cambien. No se pueden dar datos exactos sobre el tiempo de almacenamiento y la vida útil del EPI, ya que los dos parámetros dependen, entre otros, del tipo de almacenamiento, de la temperatura, la humedad, del grado de deterioro y de la intensidad de uso. Revise el producto si ha estado almacenado durante mucho tiempo, así como antes y después de cada uso para ver si presenta daños o alteraciones en el material (p.ej., revestimientos o material áspero, agrietado, agujeros, alteración en el color, etc.). Revise el producto antes de cualquier uso para ver si es apto para la actividad prevista y si su tamaño es el correcto. Los productos inadecuados o defectuosos deberán desecharse y no deberán utilizarse en ningún caso. El tamaño del producto puede diferir de las especificaciones p.ej., por la dilatación.

Todos los rendimientos se han calculado mediante ensayos en condiciones de laboratorio. Por tanto, se recomienda hacer una revisión para determinar si el EPI se adecua al uso previsto, ya que las condiciones en el puesto de trabajo pueden desviarse dependiendo de diferentes parámetros (p.ej., temperatura, abrasión, intensidad de uso) de los del examen de tipo. Si el EPI ya se ha utilizado, puede tener un menor rendimiento debido al grado de desgaste. El fabricante no asume responsabilidad alguna si se hace un uso no previsto del producto.

Limpieza / Mantenimiento: El producto se debe lavar con un paño húmedo (agua templada, detergente suave) sin utilizar productos químicos, y se debe dejar secar al aire. Revise el producto tras la limpieza y antes de volver a ponérselo, para ver si está dañado. No reutilizar los productos que estén dañados. En función del tipo de limpieza, esta puede afectar negativamente al rendimiento del producto. Por lo tanto, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por el producto si la limpieza se ha realizado de manera inapropiada. El producto se puede desinfectar utilizando un desinfectante suave.

Indicaciones adicionales: Este producto deberá utilizarse en el plazo de cinco años a partir del mes de fabricación indicado en la etiqueta.

Desecho: Puede desechar el producto junto con la basura doméstica. Tras entrar en contacto, de manera intencionada o no intencionada, con sustancias químicas, el producto puede quedar contaminado por sustancias nocivas para el medio ambiente o peligrosas. En ese caso, el desecho ha de realizarse respetando las disposiciones legales locales aplicables.

Indicaciones especiales: El EPI puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Deberá prestarse especial precaución si existe hipersensibilidad.

EN 166:2001	Protector ocular			
Marcado de los oculares				
<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>	
<div>Nivel de protección (solo para filtros)</div>	<div>5-3,1</div>	<div>AS</div>	<div>1</div>	<div>F</div>
<div>Código de identificación del fabricante</div>				
<div>Clase óptica</div>				
<div>Símbolo de resistencia mecánica</div>				

Nivel de protección (solo para filtros)	Número inicial	Nivel de protección		
Filtro de protección para soldadura	Ninguno	1,2 - 16		
Filtro de protección para radiación ultravioleta (puede limitar el reconocimiento cromático)	2			
Filtro de protección para radiación ultravioleta (buen reconocimiento cromático)	2C	1,2 - 5		
Filtro de protección para radiación ultravioleta (buen reconocimiento cromático)	3			
Filtro de protección para radiación infrarroja	4	1,2 - 10		
Filtro de protección para radiación solar (sin requisito de infrarrojos)	5	1,1 - 4,1		
Filtro de protección para radiación solar (con requisito de infrarrojos)	6	1,1 - 4,1		

<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
Producent	Rok i miesiąc produkcji		
<div></div>	<div></div>	<div></div>	<div></div>
Przeczytać instrukcję i informacje producenta	Znak CE	<p>EAC</p> <small>TP TC 016/2011</small> <p>Oznakowanie EAC</p>	<p>UkrSePro</p> <p>Oznakowanie UkrSePro</p>

NL



Informaatsaanwijzingen en informatie van de fabrikant

Buiktoestellenbescherming voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 bijlage II punt 1.4. Lees deze informatiebrochure zorgvuldig door voordat u het PBM gebruikt. U bent verplicht om, in geval van een overdracht van het PBM aan een derde partij, deze informatiebrochure mee te geven of aan de ontvanger van het PBM te overhandigen. Daartoe mag deze informatiebrochure onbeperkt worden gekopieerd.

Persoonlijke oogbescherming	Risicocategorie II
Certificering	EN 166
Aangemelde instantie	SGS FIMKO OY <p>Takomotie 8</p> 00380 HELSINKI <p>Finland</p> 0598
Identificatienummer	0598

De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsisen van Verordening (EU) 2016/425

5-4,1 6-4,1	Alleen bij extreme bestralingssterktes.	Extrem donker
		
		

FI

Valmistajan ohjeet ja tiedot

Henkilökohtaisen suojaravustukseen (PPE) liittyvä tietolehtinen asetuksen (EU) 2016/425 liitteessä II olevan 1.4 kohdan mukaisesti. Lue tämä tietolehtinen huolellisesti ennen henkilönsuojaimen käyttöä. Jos luovutat henkilönsuojaimen eteenpäin, olet velvollinen liittämään sen mukaan tämän tietolehtisen. Tätä tarkoitusta varten tästä lehtisestä voidaan kopioida rajoituksetta.

Henkilökohtainen silmäsuoja	Riskiluokka II
Sertifiointi	EN 166
Ilmoitettu laitos	SGS FIMKO OY Takomotie 8 00380 HELSINKI Finland
Tunnusnumero	0598

CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa www.doc.nitras.de. Tämä tuote on riskiluokan II henkilökohtainen suojaravustus. Se suojaa: Mekaaniset riskit, optiset riskit. Muut kuin yllä mainitut käyttöalueet ovat nimomaisesti poissuljettuja. Tämä tuote ei suojaa muun muassa: termitset riskit, biologist riskit, sähköiset riskit. Huomioi tuotteessa olevat piktogrammit, ohjeet ja vastaavat suojaustehokkuudet.





















Varastointi/käyttö/tarkastus: Varastoi viileässä ja kuivassa paikassa. Suojaa auringonvalolta, UV-säteiltä ja otsoniltaheiltä. Älä varastoi talvettutuna tai painon alla. Jos mahdollista, varastoi tuote ja kuljeta sitä aluperäisessä pakkauksessaan. Tekijät, kuten valo, kosteus, lämpötila ja luonnolliset materiaaliomuutokset, voivat pidemmällä ajanjaksoalla muuttaa tuotteen ominaisuuksia. Henkilökohtaisen suojaravustuksen varastointitajasta ja käyttöajan pituudesta ei voida antaa tarkkoja tietoja, sillä molemmat tekijät riippuvat muun muassa varastointitavasta, lämpötilasta, kosteudesta, kulumisasteesta ja käytön intensiivisyydestä. Tarkista siksi, ettei tuotteessa ole vaurioita tai materiaaliomuutoksia (esim. hauraat, halkeillut pinnoitteet tai materiaalit, reiät, värimuutokset jne.), jos tuote on ollut pitkään varastoituna, sekä ennen käyttöä ja sen jälkeen. Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuote sopii aiottuun käyttöön, ja että se on sopivan kokoinen. Epäasianmukaista ja vialliset tuotteet on hävitettävä; niitä ei missään nimessä saa ottaa käyttöön. Tuotteen koko voi esimerkiksi venyminen suosia poiketa annetuista tiedoista.

Kaikki suojaustehokkuudet on määritetty testellä laboratorio-olosuhteissa. Siksi on suositeltavaa selvittää, on henkilönsuojain sopiva kyseiseen käyttöalueeseen, koska työpaikan olosuhteet voivat eri tekijöistä riippuen (esim. lämpötila, hankaus, käytön intensiteetti) poiketa tyypittarkastuksessa vallinneista olosuhteista. Jos henkilönsuojainta voi ja käytetty, sen suojaustehokkuus voi kuluminen vuoksi olla heikentynyt. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen epäasianmukaudesta käytöstä.

Puhdistus/Huolto: Tuote on puhdistettava kostealla liinalla (kädenlämpöisellä vedellä ja miedolla puhdistusaineella) ilman kemikaaleja tai harjaamalla ja kuivattamalla tilassa. Tarkasta tämä tuote puhdistamisen jälkeen ja ennen seuraavaa käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vahingoittuneita tuotteita uudelleen. Tietyt puhdistustavat voivat vaikuttaa haitallisesti tuotteen suojaustehokkuuteen. Valmistaja ei siksi vastaa tuotteesta epäasianmukaista toteutetun puhdistuksen jälkeen.

Desinfiointi voidaan tehdä miedolla desinfiointiainella.

Lisäohjeet: Tämä tuote tulisi käyttää viiden vuoden kuluessa etiketissä ilmoitetusta valmistuskuukaudesta. Hävittäminen: Hävitä tämä tuote kotitalousjätteen seassa. Jos tuote on tarkoituksella tai tarkoituksettomasti joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa, se voi olla saastunut ympäristöä vahingoittavilla tai vaarallisilla aineilla. Tällöin hävittäminen on suoritettava paikallisen länsäedännön mukaisesti. Erityisiä huomioita: Henkilönsuojain voi herkillä henkilöillä aiheuttaa allergisia reaktioita. Erityistä varovaisuutta suositellaan, jos henkilöillä on todettu yliherkkyyks.

EN 166-2001	Henkilökohtainen silmäsuoja				
Suojalasi en merkintä	   				
Suojaustaso (vain suodattimille)	   				
Valmistajan tunniste	   				
Optinen luokka	   				
Mekaanisen lujuuden tunnus	   				
Suojaustaso (vain suodattimille)	Esiluku	Suojaustaso			
Hitsaajan suojausodattimet	Ilman	1,2 - 16			
Ultra violettsuodattimet (voi heikentää värin havaitsemista)	2				
Ultra violettsuodattimet (hyvä värin tunnistus)	2C	1,2 - 5			
Ultra violettsuodattimet (hyvä värin tunnistus)	3				
Infrapunasuodattimet	4	1,2 - 10			

Руководства по эксплуатации и информация производителя

Информационная брошюра для индивидуальных средств защиты в соответствии с Предписанием (EU) 2016/425, Приложением II Разделом 1.4. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информационную брошюру перед использованием индивидуальных средств защиты. Вы обязаны приложить данную информационную брошюру при дальнейшей передаче индивидуальных средств защиты, например, получателю индивидуальных средств защиты. С этой целью данная информационная брошюра может копироваться без ограничений.

Индивидуальная защита для глаз	Категория риска II
Сертификация	EN 166
Нотифицированный орган	SGS FIMKO OY Takomotie 8 00380 HELSINKI Finland
Идентификационный номер:	0598

Маркировка CE подтверждает, что изделие соответствует основным требованиям охраны здоровья и безопасности Предписания (EU) 2016/425. С декларацией о соответствии ЕС можно ознакомиться по адресу www.doc.nitras.de

Это издание является индивидуальным средством защиты категории риска II. Оно защищает вас от: Механические риски, оптические риски. Отличающиеся от названных выше областей применения категорически исключены. Поэтому это издание, в частности, не предоставляет защиты от: термические риски, биологические риски, риски в связи с электричеством. Соблюдайте имеющиеся пиктограммы, указания и соответствующие степени производительности.

Хранение / Использование / Проверка: Хранить в прохладном и сухом месте. Защищать от прямых солнечных лучей, УФ-лучей и источников озона. Не хранить в сложном состоянии или под грузом. По возможности осуществлять хранение или транспортировку изделия в оригинальной упаковке. Влияние света, влаги, температуры, а также естественные изменения рабочих материалов на протяжении длительного времени могут вызвать изменение свойств изделия. Точную информацию относительно срока хранения и продолжительности использования индивидуальных средств защиты предоставить невозможно, поскольку оба параметра, помимо прочего, зависят от способа хранения, температуры, влажности, степени износа и интенсивности использования. Поэтому проверяйте данное изделие после длительного хранения, а также до и после каждого использования на наличие повреждений или изменения материала (например, неровные, потрескавшиеся покрытия / материалы, дыры, изменения цвета и т.д.). Проверяйте данное изделие перед каждым использованием на соответствие планируемой деятельности и на правильность размера. Неподходящие или бракованные изделия следует выбросить и ни в коем случае не использовать. Размер изделия может отличаться от указанного, например, в результате растяжения.





















Все степени защиты были установлены в результате испытаний в лабораторных условиях. Поэтому рекомендуется проверить, пригодно ли индивидуальное средство защиты для планируемого использования, поскольку условия на рабочем месте могут отличаться в зависимости от различных параметров (например, температура, износа, интенсивности использования) от условий проверки образца. Если индивидуальное средство защиты уже использовано, оно может давать меньшую защиту по причине степени износа. Производитель не несет ответственности за ненадлежащее использование изделия.

Чистка / Уход: Издание следует очищать влажной тканью (теплая вода, мягкое чистящее средство), без химикатов и сушить на воздухе. Проверьте изделие после очистки и перед новым использованием на наличие повреждений. Поврежденные изделия нельзя использовать снова.





В зависимости от вида очистки, она может негативно сказаться на защитных свойствах изделия. Поэтому производитель больше не отвечает за изделие после ненадлежащим образом проведенной очистки.













Дезинфекция можно проводить мягким дезинфицирующим средством.
Дополнительная информация: Данное изделие следует использовать в течение пяти лет после месяца изготовления, указанного на этикетке.
Утилизация: Утилизируйте данное изделие вместе с домашним мусором. После намеренного или непреднамеренного контакта с химикатами это изделие может быть загрязнено вредными для окружающей среды или опасными веществами. В таком случае утилизация проводится в соответствии с применимыми на месте правовыми предписаниями.

Общая информация: Индивидуальное средство защиты может вызвать у чувствительных людей аллергические реакции. Особую осторожность следует проявлять лицам, у которых уже была выявлена сверхчувствительность.

EN 166-2001	Индивидуальная защита для глаз				
Маркировка смотровых стекол	   				
Степень защиты (только для фильтров)	   				
Идентификационный символ изготовителя	   				
Оптический класс	   				
Краткий символ для механической прочности	   				
Степень защиты (только для фильтров)	Индекс	Степень защиты			
Фильтры для защиты при сварке	Без	1,2 - 16			
Фильтры для защиты от УФ-излучения (может быть нарушено распознавание цветов)	2				
Фильтры для защиты от УФ-излучения (хорошее распознавание цветов)	2C	1,2 - 5			
Фильтры для защиты от УФ-излучения (хорошее распознавание цветов)	3				

Ауринкусуодattimet (ei vaatimusta infrapunasuojalle)	5	1,1 - 4,1
Ауринкусуодattimet (vaatimus infrapunasuojalle)	6	1,1 - 4,1

Сuojаustасo: Mitä korkeampi, sitä matalampi läpäisevyys. (Läpäisykerroin).					
Optinen luokka	1-3				
Mitä pienempi, sitä parempi.	   				
Mekaanisen ljuuden tunnus	Vaatimukset mekaaniselle ljuuudelle				
Ilman	Vähimmäisljuus				
S	Suurempi ljuus				
F	Suoja suurella nopeudella liikkuvia hiukkasia vastaan (matala iskuenergia)				
B	Suoja suurella nopeudella liikkuvia hiukkasia vastaan (keskiverto iskuenergia)				
A	Suoja suurella nopeudella liikkuvia hiukkasia vastaan (suuri iskuenergia)				

Lasikehysten merkintä	  				
Valmistajan tunniste	  				
Tämän standardin numero	  				
Paranetunus mekaanisen ljuuden / suurella nopeudella liikkuvien hiukkasten suojan / äänilämpötilojen tunnus	  				

Käyttöalue(et)					
Tunnus	Nimitys	Kuvaus			
Ilman	Peruskäyttö	Tunnistamattomat mekaaniset vaarat ja ultraviolettisäteilyn, näkyvän säteilyn ja infrapunasäteilyn ja auringon säteilyn vaarat			
3	Nesteet	Nesteet (piisarat ja roiskeet)			
4	Karkea pöly	Pöly, jonka hiukkaskoko > 5 µm			
5	Kaasu ja hienäpöly	Kaasut, höyryt, sumu, savu ja pöly, joiden hiukkaskoko on < 5 µm			
8	Häiriövalokaari	Sähkölähteissä tapahtuvien oikosulkujen aiheuttama valokaari			
9	Sula metalli ja kuumat kiinteät aineet	Sulan metallin roiskeet ja kuumien kiinteiden aineiden tunketuuminen			

Varoitukset:

Optiseen luokkaan 3 kuuluvia suojalaseja ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön.






Jos symbolit F, B ja A eivät koske sekä suojalasia että lasien kehystä, koko silmäsuojain on luokiteltava alemmalle tasolle.







Jotta kasvosuojavisiiri vastaisi käyttötarkoituksen symbolia 8, sillä on oltava suojatason 2-1,2 tai 3-1-2 suodatın, ja sen on oltava paksuudettaan väh. 1,4 mm.










Jotta silmäsuojain vastaisi käyttötarkoituksen symbolia 8, sekä lasikehyksellä että suojalasilla on oltava tämä tunnus, sekä jokin symbolista F, B tai A.

Naamununtuenet tai vahingoittuneet suojalasit on vaihdettava.

Suurella nopeudella liikkuvilta hiukkasilta suojaava silmänsuojaimet voivat aiheuttaa vaaraa käyttäjälle, jos ne siirtävät niihin kohdistuvan iskun käyttäjälle, jos niitä käytetään tavallisten silmälasien päällä. Jos tarvitaan suojaa suurella nopeudella liikkuvilta hiukkasilta äärimmissä lämpötiloissa, valitussa silmäsuojaimessa tulisi olla merkintä T välittömästi iskuvoimakkuutta ilmaisevan kirjaimen jälkeen, eli FT, BT tai AT. Jos iskuvoimakkuuden merkin jälkeen ei ole kirjainta T, silmänsuojainta saa käyttää vain huonemäärässä suurella nopeudella liikkuvia hiukkasia vastaan.





EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001	Auringonvalon suodatin ammattikäyttöön				
Suojaustaso	Käyttö	Nimitys			
5-1,1	Tämä suojataso pätee vain tiettyihin fototrooppiisiin auringonvalon suodattimiin kirkkaassa tilassa ja kiilaasuodattimien suuren valonläpäisyn alueella.				
6-1,1	   				
5-1,4	Erittäin vaaleana suodattimena.	Erittäin vaalea			
6-1,4	   				
5-1,7	Vaaleana suodattimena.	Vaalea			
6-1,7	   				
5-2	Suosittelavana yleissuodattimena, useimmiten hyvin käytettävissä.	Keskitumma			
6-2	   				
5-2,5	Käytetään yleisimmin Keski-Euroopassa.	Tumma			
6-2,5	   				
5-3,1	Trooppisilla ja subtrooppisilla alueilla, taivaan havainnointiin, korkealla vuoristossa, lumisilla alueilla, kirkkailla vesipinnoilla, hietkolla, kalkkikiviouhoksissa.	Hyvin tumma			
6-3,1	   				
5-4,1	Vain äärimmäisillä säteilyvoimakkuuksilla.	Erittäin tumma			
6-4,1	   				
Valmistaja	Valmistusvuosi- ja -kuukausi.				

Фильтры для защиты от инфракрасных лучей	4	1,2 - 10			
Фильтры для защиты от солнечных лучей (без требования по инфракрасным лучам)	5	1,1 - 4,1			
Фильтры для защиты от солнечных лучей (с требованием по инфракрасным лучам)	6	1,1 - 4,1			
Степень защиты: Чем выше, тем меньше проникаемость (Степень трансмиссии).					
Оптический класс	1-3				
Чем меньше, тем лучше.	  				
Краткий символ для механической прочности	Требования к механической прочности				
Без	Минимальная прочность				
S	Увеличенная прочность				
F	Защита от частиц с высокой скоростью (толчок на низкой энергии)				
B	Защита от частиц с высокой скоростью (толчок на средней энергии)				
A	Защита от частиц с высокой скоростью (толчок на высокой энергии)				
Маркировка несущих объектов	  				

Идентификационный символ изготовителя	  				
Номер этого стандарта	  				
Краткий символ повышенной механической прочности / защита от частиц с высокой скоростью / экстремальных температур	  				
Область (-и) применения					
Краткий символ	Обозначение	Описание			
Без	Базовое применение	Не установленные механические риски и опасность вследствие ультрафиолетового, видимого и инфракрасного излучения и солнечного излучения			
3	Жидкости	Жидкости (капли и брызги)			
4	Грубая пыль	Пыль с размером частицы > 5 мм			
5	Газ и тонкая пыль	Газы, пары, туман, дым и пыль с размером частицы < 5 мм			
8	Вспышка дугового разряда	Электрическая вспышка дугового разряда при коротком замыкании в электрических установках			
9	Расплавленный металл и горячие твердые объекты	Брызги расплавленных металлов и проникновение горячих твердых объектов			

Предупреждения:
Смотровые стекла оптического класса 3 не предназначены для долгосрочного использования.
Если символы F, B и A не действуют как для смотрового стекла, так и для несущего объекта, полностью приспособление для защиты должно быть присоевено более низкой степени.
Чтобы маска для защиты лица соответствовала символу 8 для зоны применения, она должна быть оснащена фильтром степени защиты 2-1,2 или 3-1,2 и иметь минимальную толщину в 1,4 мм.
Чтобы приспособление для защиты глаз соответствовало символу 8 для зоны применения, как несущий объект, так и смотровое стекло с этим символом вместе должны быть помечены одним из символов F, B или A.

Расцарапанные или поврежденные смотровые стекла следует заменить.
Приспособления для защиты глаз от частиц с высокой скоростью могут представлять опасность для носителя в результате переноса токов, если их носят поверх обычных коррекционных очков.
Если необходима защита от частиц с высокой скоростью при экстремальных температурах, выбранное приспособление для защиты глаз с должно быть маркировано буквой T сразу после буквы для маркировки интенсивности столкновения, то есть FT, BT или AT. Если после буквы, маркирующей интенсивности столкновения, не следует буква T, приспособление для защиты глаз можно использовать для защиты от частиц с высокой скоростью только при комнатной температуре.

EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001	Финьтr для защиты от солнца для использования на предприятии				
Степень защиты	Применение	Обозначение			
5-1,1	Эта степень защиты действительна только для определенных фототропных фильтров для защиты от солнца в ярком состоянии и для области высокой светопроводимости оттенковей.				
6-1,1	   				
5-1,4	В качестве очень яркого фильтра.	Очень яркий		</	

kun brukes ved romtemperatur mot partikler i høy hastighet.

EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001	Solbeskyttelsesfilter for kommersiell bruk	
Beskyttelsestrinn	Bruk	Betegnels
5-1,1	Dette beskyttelsestrinnet gjelder for bestemte fototropiske solbeskyttelsesfiltre i lys tilstand og for området med høy overføring av lys fra progressive filtre.	
6-1,1		
5-1,4	Som svært lyst filter.	Svært lyst
6-1,4		
5-1,7	Som lyst filter.	Lyst
6-1,7		
5-2	Som anbefalt universalfilter, som oftest godt brukbart.	Middels
6-2		
5-2,5	Mest brukt i Mellom-Europa.	Mørk
6-2,5		
5-3,1	I tropiske og subtropiske områder for himmelobservasjoner, i høyfjellet, på snødekte flater, lyse vannflater, sandflater, kalk- og krittbrudd.	Svært mørk
6-3,1		
5-4,1	Kun ved ekstreme bestrålingsstyrker.	Ekstremt mørk
6-4,1		

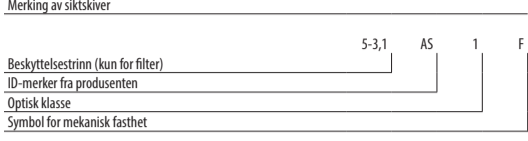
			
Produent	Produksjonsår og -måned		
			
Les veiledninger og informasjon fra produsenten	CE-merking	EAC-merking	UkrSepro-merking

uten kjemikalier, og lufttørkes. Kontroller produktet med tanke på skader etter rengjøringen og i løpet av de nærmeste dagene. Skadde produkter må ikke brukes å nytt. Avhengig av rengjøringen kan dette ha negativ innvirkning på produktytelsen. Produsenten overtar derfor ikke lenger ansvar for produktet etter en ufagmessig rengjøring.

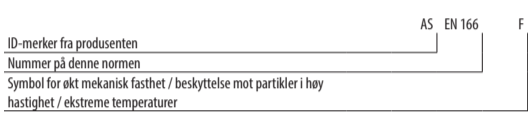
Desinfisering kan utføres med et mildt desinfeksjonsmiddel. Videre henvisninger: Dette produktet må brukes innen fem år etter produksjonsmåneden som er oppgitt på etiketten.

Kassering: Kast dette produktet i husholdningsavfallet. Etter planlagt eller ikke planlagt kontakt med kjemikalier, kan produktet være forurenset av miljøfarlige eller farlige stoffer. I slike tilfeller skal kasseringen skje i samsvar med lokale lover og regler.

Spesielle henvisninger: Sensitivt personer kan oppleve allergiske reaksjoner på PBU. Vær spesielt forsiktig ved kjent overfølsomhet.

EN 166:2001	Personlige vernebriller	
Merking av siktskiver		
		
Beskyttelsestrinn (kun for filter)		
ID-merker fra produsenten		
Optisk klasse		
Symbol for mekanisk fasthet		
Beskyttelsestrinn (kun for filter)	Fortall	Beskyttelsestrinn
Sveisebeskyttelsesfilter	Uten	1,2 - 16
Ultrafiolett-beskyttelsesfilter (fargemekingen kan påvirkes negativt)	2	
Ultrafiolett-beskyttelsesfilter (god fargemeking)	2C	1,2 - 5
Ultrafiolett-beskyttelsesfilter (god fargemeking)	3	
Infrarødt beskyttelsesfilter	4	1,2 - 10
Solbeskyttelsesfilter (uten krav til infrarødt)	5	1,1 - 4,1
Solbeskyttelsesfilter (med krav til infrarødt)	6	1,1 - 4,1

Beskyttelsestrinnummer: Jo høyere, desto lavere gjennomtregelighet (Transmisjonsfaktor).	
Optisk klasse	
Jo lavere, desto bedre.	1-3
Symbol for mekanisk fasthet	Krav til mekanisk fasthet
Uten	Minimumsfasthet
S	Økt fasthet
F	Beskytter mot deler i høy hastighet (støt med lav energi)
B	Beskytter mot deler i høy hastighet (støt med middels energi)
A	Beskytter mot deler i høy hastighet (støt med høy energi)

Merking av holdere	
	
ID-merker fra produsenten	
Nummer på denne normen	
Symbol for økt mekanisk fasthet / beskyttelse mot partikler i høy hastighet / ekstreme temperaturer	

Bruksområde(r)		
Symbol	Betegnels	Beskrivelse
Uten	Basisbruk	Ikke fastsatte mekaniske risikoer og farer på grunn av ultrafiolett, synlig og infrarødt stråling og solstråling.
3	Væsker	Væsker (dråper og sprut)
4	Grovstøv	Støv med en kornstørrelse > 5 µm
5	Gass og finstøv	Gasser, damper, tåke, røyk og støv med en partikkelstørrelse på < 5 µm
8	Strølysbue	Elektrisk lysbue ved kortslutning i elektriske anlegg
9	Smeltemetall og varme faststoffer	Symbol for smeltemetall og gjennomtrengning av varme faststoffer

Varselhenvisninger:

Siktskiver i optisk klasse 3 er ikke laget for langvarig bruk..

Hvis symbolene F, B og A ikke gjelder både for siktskiven og holderen, skal det fullstendige øyeskyttelsesapparatet tillates for den lavere graden.

For at en ansiktsbeskyttellesskjerm skal tilsvare bruksområdet for symbol 8, må den være utstyrt med et filter for beskyttelsestrinn 2-1,2 eller 3-1,2 og ha en minimumstykkelse på 1,4 mm.

For at det øyeskyttelsesapparat skal tilsvare bruksområdet for symbol 8, må både holder og siktskiver være merket med symbol F, B eller A.

Oppripete eller skadde siktskiver må skiftes ut.

Øyeskyttelsesapparater mot partikler i høy hastighet kan utgjøre en fare for brukeren ved overføring av støt hvis de brukes over vanlige briller.

Hvis det er nødvendig med beskyttelse mot partikler i høy hastighet ved ekstreme temperaturer, bør det valgte åndedrettsvernet være merket med bokstaven T rett etter bokstaven for sammenstøtskraft, dvs. FT, BT eller AT. Hvis bokstaven for sammenstøtskraft ikke følger etter bokstav T, skal øyeskyttelsesapparatet

Zjag røyie n fette bصرية 3 غير مناسب للاستخدام الطويل.

إذا لم تسر الرموز F و B و A على كل من زجاج الرؤية والجسم الحامل، يجب تمييز وافي العين الكامل بدرجة أقل.

حتى يتطابق وافي الوجه مع الرمز 8 فيما يخص نطاق الاستخدام، يجب أن يكون مجهزًا بفلتر من درجة الحماية 1.2 أو 3-1.2 وأن يبلغ سمكه 1.4 مع بعد أدق.

حتى يتطابق وافي العين مع الرمز 8 فيما يخص نطاق الاستخدام، يجب تمييز كلٍ من الجسم الحامل وزجاج الرؤية بهذا الرمز وفي الوقت ذاته مع أحد الرموز: F أو B أو A.

يجب تغيير زجاج الرؤية إذا كان به عدوش أو خرب.

وافي العين من الأجزاء الصغيرة عالية السرعة يمكن أن يمثل خطرًا على مرتديه بسبب نقل الانضدام إذا تم ارتداؤه فوق نظارة النظير العادية.

إذا كان من الضروري ارتداء حماية من الأجزاء الصغيرة العالية السرعة في حالة درجات الحرارة القاسية، فيجب أن يكون وافي العين المختار مميّزًا بالحرف T مباشرةً بعد الحرف الخاص بشدة الارتظام، كأن يكون FT أو BT أو AT. إذا لم يُصافِ الحرف T إلى الحرف الخاص بشدة الارتظام، فلا يُسمح باستخدام وافي العين للحماية من الأجزاء الصغيرة العالية السرعة إلا في درجة حرارة الغرفة.

EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001	فلتر حماية من الشمس للاستخدام الصناعي	
فتة الحماية	الاستخدام	التسمية
5-1,1	تسري فتة الحماية هذه فقط على فلاتر معينة موجهة ضوئيًا للحماية الشمسية في حالة الضوء الساطع وفي منطقة انتقال الضوء العالي للفلاتر المنتزجة.	
6-1,1		
5-1,4	في صورة فلتر ساطع جدًا.	ساطع جدًا
6-1,4		
5-1,7	في صورة فلتر ساطع.	ساطع
6-1,7		
5-2	في صورة فلتر عام موصى به، جيد الاستخدام غالبًا.	متوسط
6-2		
5-2,5	مستخدم غالبًا في وسط أوروبا.	داكن
6-2,5		
5-3,1	في المناطق المدارية وشبه المدارية ومن أجل مراقبة السماء وعلى الجبال المرتفعة، والأسطح التنجية، وأسطح الماء الساطعة، والأسطح الرملية والمحاجر الحجرية والطباشيرية.	داكن جدًا
6-3,1		
5-4,1	قطب مع درجات شدة الأشعة المفرطة.	داكن للغاية
6-4,1		
		
اقرأ تعليمات ومعلومات الجبهة الصانعة	علامة CE	
	علامة EAC	

NO

Veiledninger og informasjon fra produsenten

Informasjonsbrosjyre for personlig beskyttelsesutstyr (PBU) iht. forordning (EU) 2016/425, vedlegg II avsnitt 1.4. Les informasjonsbrosjyren nøye før du bruker PBU. Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når PBU gir videre, eller gi den til mottakeren av PBU. For dette formålet kan informasjonsbrosjyren mangfoldiggjøres ubegrenset.

Personlige vernebriller	Risikokategori II
Sertifisering	EN 166
Teknisk kontrollorgan	SGS FIMKO OY
	Takomotie 8
	Weston-super-Mare, Somerset, BS22 6WA
	Finland
ID-nummer	0598

CE-merkingen bekrefter at produktet oppfyller grunnleggende krav til helsevern og sikkerhet i forordningen (EU) 2016/425. EU-samsvarserklæringen kan leses på www.doc.nitras.de.

Ved dette produktet handler det om personlig beskyttelsesutstyr i risikokategori II. Det beskytter deg mot: Mekaniske farer, Optiske farer. Andre bruksområder enn de som er nevnt over, er forbudt. Dette produktet gir derfor ingen beskyttelse mot bl.a.: Termiske farer, Biologiske farer, Elektriske farer. Se piktoگرامmer, henvisninger og tilhørende ytelsestrinn.

Lagring/bruk/kontroll: Må lagres kjølig og tørt. Må holdes unna direkte sollys, UV-stråling eller osonkilder. Må ikke lagres med bøy eller med vektbelastning. Lagre eller transporter produktet helst i originalemballasjen. Påvirkninger som lys, fuktighet, temperatur samt naturlige forandringer i materialet over et lengre tidsrom, kan forårsake endring i produkttegenskapene. Nøyaktige opplysninger om lagringstid og levetid for PBU er ikke mulig, da begge parametere bl.a. er avhengige av lagringsmåte, temperatur, fuktighet, slitasje og bruksintensiteten. Produktet må derfor kontrolleres etter langvarig lagring samt før og etter bruk med tanke på skader eller forandringer i materialet (f.eks. sprø, sprukne belegg/materialer, hull, fargeforandringer osv.). Kontroller dette produktet før hver bruk for å se om det er egnet for den planlagte aktiviteten og om det er av riktig størrelse. Uegnete eller feil produkter skal kasserer og absolutt ikke brukes. Størrelsen på produktet kan f.eks. avvike fra opplysningene på grunn av ekspansjon.

Alle ytelser ble registrert under kontrollen med laboratoriebetingelser. Det anbefales derfor å kontrollere om PBU er egnet for den planlagte bruken, da betingelsene på arbeidsplassen kan avvike fra betingelsene for modellkontrollen avhengig av forskjellige parametere (f.eks. temperatur, avrinning, bruksintensitet). Hvis beskyttelsesutstyret allerede har vært brukt, kan beskyttelsen være mindre på grunn av slitasjegraden. Produsenten overtar ikke ansvar ved ufagmessig bruk av produktet.

Rengjøring/vedlikehold: Produktet skal rengjøres med en fuktig klut (lunkent vann, mildt rengjøringsmiddel)

حرارية، مخاطر حيوية، مخاطر كهربائية. يرجى ملاحظة الرموز والتنبيهات المصققة ومستويات العمل ذات الصلة.

التخزين / الاستخدام / الفحص: يُخزّن في مكان بارد وجاف. يجب إبقاؤه بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة أو الأشعة فوق البنفسجية أو مصادر الأوزون. لا يُخزّن إذا كان مشدًا أو واقعًا تحت وزن زائد. يجب تخزين المنتج أو نقله في الصورة الأصلية إن أمكن. يمكن أن تؤدي مؤثرات مثل الضوء والرطوبة ودرجة الحرارة ودرجة الغمامات الطبيعية على مدى فترة طويلة نسبيًا، إلى تغير في خصائص المنتج، وليست هناك معلومات دقيقة متاحة عن فترة التخزين والعمر الافتراضي لمعدات الحماية الشخصية؛ نظرًا لأن كل العنصرين - من بين أمور أخرى - يعتمدان على كل من نوع التخزين ودرجة الحرارة والرطوبة ودرجة الاستهلاك.

وكثافة الاستخدام. لذلك، انصح هذا المنتج بعد التخزين لفترة طويلة نسبيًا وقيل كل استخدام ويعدده من حيث تغير خصائصه (مثل هشاشة وتشقق الطبقات / الغمامات، ومن حيث وجود نفوب، وتغيرات في اللون، وما إلى ذلك). تأكد قبل كل استخدام من مدى ملاءمة المنتج للنشاط المرغوب ومن حيث اللغاس الصحيح. ويجب التخلص من المنتجات غير المناسبة أو المعيبة، ويجب ألا تُستخدم بأي حال من الأحوال. علما بأنه يمكن أن يختلف مقاس المنتج عن المواصفات، بسبب التمدد على سبيل المثال.

يتم تحديد كافة قيم الأداء، عن طريق إجراء فحوصات في ظروف مخبرية. لذلك يوصى بفحص ما إذا كان معدات الحماية الشخصية مناسبة للاستخدام المرغوب، لأن الظروف في مكان العمل قد تختلف عن ظروف الفحص تبعًا لعناصر مختلفة (مثل درجة الحرارة والتآكل وكثافة الاستخدام). إذا كانت معدات الحماية الشخصية مستعملة من قبل، فمن الممكن أن تقدم معدلات أداء أقل بسبب درجة الاستهلاك، ولا تشمل الجهة الصانعة أية مسؤولية في حالة الاستخدام غير السليم للمنتج.

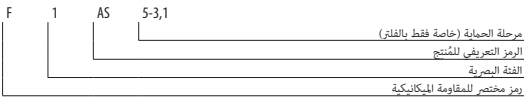
التنظيف / الصيانة: ينبغي تنظيف المنتج بقطعة قماش مبللة (ماء فاتر ومنظف خفيف)، من دون مواد كيميائية لم تتركه ليحيط في الهواء. انصح هذا المنتج بعد التنظيف وقبل ارتدائه مجدداً من حيث وجود أضرار. يتعين عدم إعادة استخدام المنتجات المتضررة. يمكن أن يكون لطريقة التنظيف تأثير سلبي على أداء المنتج، تبعاً لتوحيها. وبالتالي لن تحصل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن المنتج في حالة التنظيف غير السليم.

يمكن إجراء التعقيم باستخدام مادة تعقيم خفيفة.

ملاحظات إضافية: ينبغي استخدام هذا المنتج في غضون خمسة أعوام من شهر الصنع الممدون على الملصق.

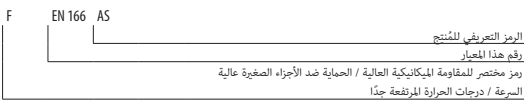
التكويّن: تخضع من هذا المنتج مع التغيرات المناخية. في حالة ملاسة مواد كيميائية بشكل مقصود أو غير مقصود، قد يتلوث المنتج بمواد ضارة بيئيًا أو خطيرة. في هذه الحالة يجب التخلص منه وفقًا للوائح القانونية المعمول بها محليًا.

ملاحظات خاصة: يمكن أن تسبب معدات الحماية الشخصية تغيرات تحسسية لدى الأفراد الحساسين بالحساسية. ويوصى بتوخي الحذر في حالة الإصابة بفرط الحساسية المعروف.

EN 166:2001	نظارة واقية شخصية	
علامة زجاج الرؤية		
		
مرحلة الحماية (خاصة فقط بالفلاتر)	الرقم الأولي	مرحلة الحماية
فلتر حماية العام	حالية من	1,2 - 16
فلتر حماية من الأشعة فوق البنفسجية (يمكن أن تثار قدرة هيزر الأوزون)	2	
فلتر حماية من الأشعة فوق البنفسجية (قدرة فيزير أوزون جيدة)	2C	1,2 - 5
فلتر حماية من الأشعة فوق البنفسجية (قدرة فيزير أوزون جيدة)	3	
فلتر حماية من الأشعة تحت الحمراء	4	1,2 - 10
فلتر حماية من أشعة الشمس (بدون متطلب الأشعة تحت الحمراء)	5	1,1 - 4,1
فلتر حماية من أشعة الشمس (مع متطلب الأشعة تحت الحمراء)	6	1,1 - 4,1

كلما زادت القيمة قلت التناذية.(الانتقالية).

الفتة البصرية	
كلما انخفضت القيمة كان ذلك أفضل.	1-3
رمز مختصر للمقاومة الميكانيكية	متطلبات للمقاومة الميكانيكية
عالية من	أدنى مقاومة
S	مقاومة عالية
F	حماية من القطع الصغيرة ذات السرعة العالية (اصطدام مع طاقة منخفضة)
B	حماية من القطع الصغيرة ذات السرعة العالية (اصطدام مع طاقة متوسطة)
A	حماية من القطع الصغيرة ذات السرعة العالية (اصطدام مع طاقة عالية)

علامة الأجسام الحاملة	
	
الرمز التعريفي للمنتج	
رقم مختصر للمقاومة الميكانيكية العالية / الحماية ضد الأجزاء الصغيرة عالية السرعة / درجات الحرارة المرتفعة جدًا	
مجال(ات) الاستخدام	
رمز مختصر	الوصف
عالية من	التسمية
	الاستخدام الأساسي
3	سوائل (فطرات ووزاد)
4	غبار مع حجم جزئيات < 5 ميكرومتر
5	غاز وغبار دقيق
8	فوس كهربائي مفاجئ
9	رذاذ معادن متصهرة وفغوذ الأجسام الصلبة الساخنة صلبة ساخنة

تحذير: